

Universal

SBC RU 151

Instructions for use

English 4

Mode d'emploi

Français 8

Bedienungsanleitung

Deutsch 12

Gebruiksaanwijzing

Nederlands 16

Instrucciones de manejo

Español 20

Manual de utilização

Português 24

Istruzioni per l'uso

Italiano 28

Οδηγίες Χρήσης

Ελληνικά 32

Bruksanvisning

Svenska 36

Brugsanvisning

Dansk 40

Bruksanvisning

Norsk 44

Käyttöohje

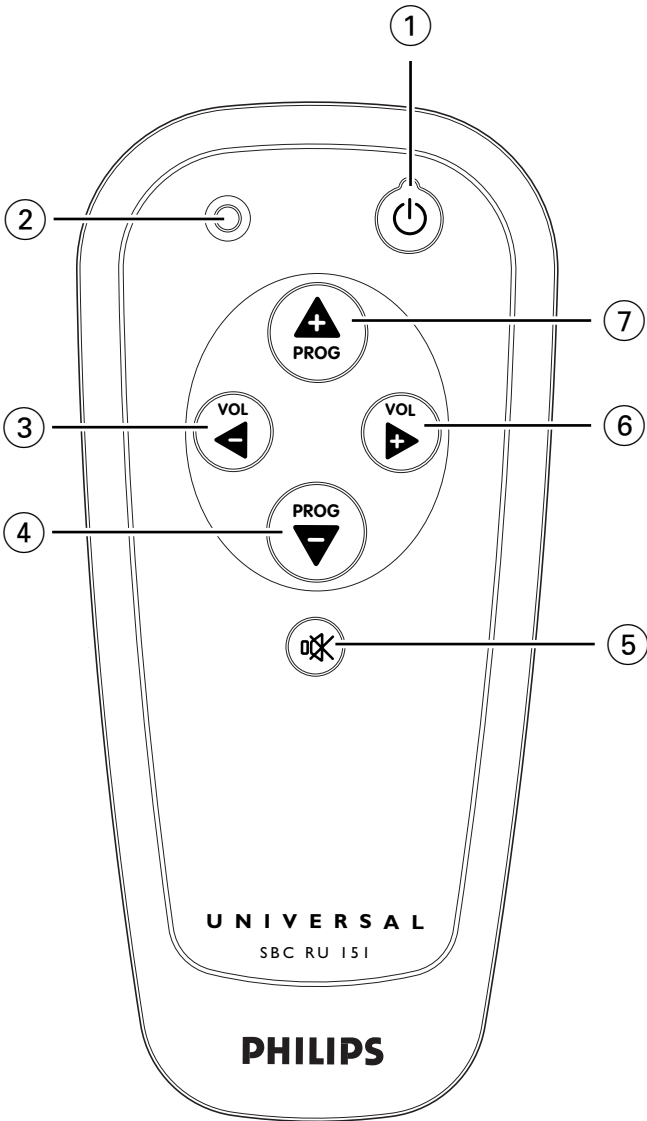
Suomi 48

Instrukcja użytkowania

Polski 52



PHILIPS



Manual de utilização

Índice

1. **Introdução** 24
 2. **Instalar o telecomando** 24-26
 - Inserir as pilhas 24
 - Testar o telecomando 24
 - Programar o telecomando 25
 - Programar automaticamente o telecomando 26
 3. **Teclas e funções** 27
- Lista de códigos de todas as marcas / equipamento** 56-59

1. Introdução

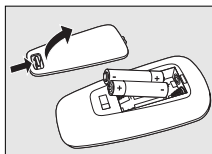
Parabéns por ter adquirido o telecomando universal SBC RU151 da Philips. Depois de instalar o telecomando, ele pode comandar a maioria das funções de quase todas as marcas de televisores.

Pode obter informações sobre como preparar o telecomando no capítulo "Instalar o telecomando".

2. Instalar o telecomando

Inserir as pilhas

- 1 Carregue na tampa para dentro e faça-a deslizar na direcção da seta.
- 2 Coloque duas pilhas R03, UM4 ou do tipo AAA no compartimento das pilhas, como indicado.
- 3 Faça deslizar a tampa para a posição inicial até ouvir um estalido.



Testar o telecomando

O telecomando foi programado para comandar a maioria das funções de quase todas as marcas de televisores. Uma vez que o RU151 pode utilizar sinais diferentes para cada marca e mesmo para modelos diferentes da mesma marca, é aconselhável que teste se o televisor responde ao RU151. O exemplo a seguir fornece instruções sobre como deve proceder:

- 1 Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
 - 2 Verifique se todas as teclas estão a funcionar. Para obter uma visão geral das teclas e respectivas funções, consulte '3. Teclas e funções'.
- Se o televisor responder devidamente a todos os comandos das teclas, o RU151 está pronto a ser utilizado.



- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'.**



Manual de utilização

Programar o telecomando

Este procedimento só é necessário se o aparelho não responder ao RU151. Se for o caso, o RU151 não reconhece a marca e/ou modelo do televisor e é necessário programar o telecomando para o fazer:


O exemplo a seguir fornece instruções sobre como deve proceder:

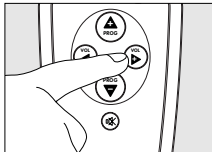
- 1 Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2 Procure a marca do seu televisor na lista de códigos no verso deste manual. Cada marca tem um ou mais códigos com cinco dígitos.

- 3 Carregue sem soltar nas teclas  e  do RU151, simultaneamente durante cinco segundos, até o indicador luminoso verde permanecer aceso.



- 4 Em seguida, introduza o código que anotou no passo 2 utilizando as teclas do telecomando da seguinte forma::

- PROG + para introduzir o 1;
- VOL - para introduzir o 2;
- VOL + para introduzir o 3;
- PROG - para introduzir o 4;
- Silenciar () + para introduzir o 5.



- O indicador luminoso verde pisca agora duas vezes.
- Se o indicador piscar uma vez durante um período prolongado, significa que o código não foi introduzido correctamente ou então introduziu o código errado. Comece novamente a partir do passo 2.

- 5 Aponte o RU151 para o televisor e verifique se responde correctamente.
 - Se o televisor responder a todos os comandos das teclas, o RU151 está pronto a ser utilizado. Não se esqueça de anotar o código.



- **Se o aparelho não responder a todos ou a alguns comandos das teclas, comece novamente a partir do passo 2 e experimente o código seguinte da lista.**

Manual de utilização

Programar automaticamente o telecomando

Se não conseguir encontrar o código correcto do aparelho de marca, o telecomando pode procurar automaticamente o código correcto.

- 1 Verifique se o televisor está ligado e selecione um canal utilizando o telecomando de origem ou os botões do televisor (por exemplo, o canal 1). O RU151 emite o sinal de desactivação do televisor para todos os modelos de televisor que estejam guardados na memória.

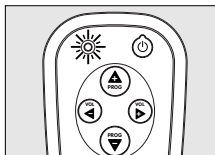
- 2 Em seguida, carregue sem soltar nas teclas  e , simultaneamente durante cinco segundos, até o indicador luminoso verde permanecer aceso.



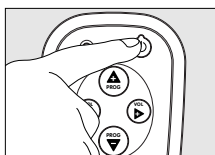
- 3 Carregue na tecla de modo de espera (Standby) do RU151 por breves instantes.



- O RU151 começa então a emitir todos os sinais de desactivação de televisor conhecidos, um a um. Sempre que um código é enviado, o indicador luminoso verde fica intermitente.



- 4 Quando o televisor se desligar (modo de espera), carregue na tecla do modo de espera (Standby) do RU151 duas vezes num intervalo de 1 segundo, para confirmar:



- O RU151 encontrou um código que funciona com o seu televisor:

- 5 Verifique se consegue utilizar todas as funções do televisor com o RU151.

- **Se não for o caso, pode voltar a efectuar a programação automática. O RU151 procura, nessa ocasião, um código que talvez funcione melhor.**
 - Depois do RU151 percorrer todos os códigos conhecidos, a procura pára automaticamente e o indicador luminoso verde pára de piscar.
 - A programação automática do televisor demora 5 minutos no máximo.

Manual de utilização

3. Teclas e funções

A ilustração da página 3, fornece uma visão geral de todas as teclas e respectivas funções.

- ① **⏻ (Standby)** . . . liga e desliga o modo TV.
- ② **Indicador luminoso** fica verde intermitente quando está a ser introduzido um código e quando se programa automaticamente o telecomando.
- ③ **VOL -** reduz o volume do televisor: Funciona como tecla '2' quando se introduz um código.
- ④ **PROG -** selecciona o canal anterior: Funciona como tecla '4' quando se introduz um código.
- ⑤ **🔇 (Silenciar)** . . . silencia o som do televisor: Funciona como tecla '5' quando se introduz um código.
- ⑥ **VOL +** aumenta o volume do televisor: Funciona como tecla '3' quando se introduz um código.
- ④ **PROG +** selecciona o canal seguinte: Funciona como tecla '1' quando se introduz um código.

Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'. É possível que tenha de introduzir outro código para o aparelho.

SETUP CODES FOR TV

AGB.....	31244	CGE.....	12322, 12344, 21213, 12324, 32114
ASA.....	12413, 13114, 22113	CS Electronics.....	14414
Acura.....	11321	CTC.....	21213
Admiral.....	12413, 13443, 14411	Carrefour.....	11444
Adyson.....	14421	Cascade.....	11321
Akai.....	23121, 22433, 14334, 31244	Cathay.....	12111
Akito.....	21334	Centurion.....	12111
Akura.....	23141, 14422	Century.....	12413, 14411
Alba.....	12111, 11321, 14422, 11444, 21123, 23143	Cimline.....	11321
Allorgan.....	22112	Clarivox.....	12111
Amplivision.....	14421, 23334	Clatronic.....	12324, 21213, 23142
Amstrad.....	14141, 23143, 11321, 12111, 23122, 23141, 23424, 31244	Condor.....	22234, 23142
Anitech.....	11321, 12324	Contec.....	11321, 11444, 14414
Arc En Ciel.....	31211	Continental Edison.....	14312, 14244, 31211, 22331, 23333
Arcam.....	14414, 14421	Crosley.....	12322, 12344, 12413, 12324, 14411, 22423
Asberg.....	12324	Crown.....	23142, 11321, 12111, 12324, 23442
Asuka.....	14422	Crystal.....	24133
Atlantic.....	14332	Cybertron.....	14422
Audiosonic.....	12111, 13131	Daewoo.....	31143, 23212, 11321, 12111
Autovox.....	14332, 21131, 12413, 31434, 12324, 22113, 22334	Dainichi.....	14422
BPL.....	21422	Dansai.....	12111
BSR.....	22112	Dayton.....	11321
BTC.....	14422	De Graaf.....	14334, 23123, 31444
Baird.....	22413, 32131	Decca.....	31244, 12111, 12314, 21334
Bang & Olufsen.....	12413	Dixi.....	11321, 12111
Barco.....	32114	Dual.....	22334, 22434, 31434
Basic Line.....	11321, 14422	Dual Tec.....	14421
Baur.....	12111, 31234, 23121, 11322, 22431, 31434, 32122	Dumont.....	12413, 12312, 22113, 22423
Beko.....	31112, 23142	Elbe.....	21243
Beon.....	12111	Elin.....	12111, 31444
Binatone.....	14421	Elite.....	14422, 22234
Blaupunkt.....	22313, 22314, 32122, 14411, 14233, 14314	Elta.....	11321
Blue Sky.....	14422	Emerson.....	12413, 14411, 23121
Blue Star.....	21422	Erres.....	12111
Bondstec.....	21213	Europhon.....	31244
Boots.....	14421	Expert.....	14332
Brandt.....	14312, 22331, 14244, 13131, 22333	Ferguson.....	12321, 14241, 21132, 13131, 21433, 22333, 12111, 22413
Brandt Electronic.....	31211	Fidelity.....	14414, 14241, 23121, 23123, 31434
Brionvega.....	12413, 23122	Finlandia.....	22422, 23113, 14334, 23123
Britannia.....	14414	Finlux.....	12413, 22422, 12111, 13114, 13121, 12312, 12314, 14143, 22113, 22423, 23423, 31244
Bruns.....	12413	Firstline.....	22241, 11321, 14414, 14421, 21213, 22112
Bush.....	12111, 23143, 14422, 11321, 22431, 32114, 11444, 21334, 21422, 22112, 23123, 23212	Fisher.....	31434, 14421, 14334, 13114, 23142, 32123
		Flint.....	24313

Codes

TV

Forgestone.....	14241	Interfunk.....	12111, 23121, 32131,
Formenti.....	22234, 12111, 22423,	.....	31234, 13443, 21213, 31211
.....	32114, 12413, 14411	Intervision.....	12111, 13112, 14421
Frontech.....	24133, 13443,	Isukai.....	14422
.....	21213, 23123, 24234	JVC.....	12211, 11444, 14234,
Fujitsu.....	12314, 14332	.....	23143, 32432, 33331
Funai.....	22112, 14143	Kaisui.....	14422, 14421,
GBC.....	32114	.....	11321, 14414, 21422
GEC.....	12123, 12314, 12111,	Kapsch.....	32131, 13443, 14332
.....	14421, 31244, 32131	Karcher.....	32442
GPM.....	14422	Kathrein.....	32124
Geloso.....	11321, 14411, 22423	Kendo.....	12111, 21123, 23122
Genexxa.....	13443, 14422	Kennedy.....	32114
GoldStar.....	12111, 14421,	Kingsley.....	14414
.....	23123, 13131, 21442	Kneissel.....	21243, 24143
Goodmans.....	12111, 12314, 14143,	Korpel.....	12111
.....	23143, 31143, 11444, 14421,	Korting.....	12413
.....	21123, 22231, 22413, 23212	Koyoda.....	11321
Gorenje.....	23142	Leyco.....	12314, 12111, 22112
Graetz.....	23121, 32131, 22423, 13443	Liesenk & Tter.....	12111
Granada.....	23113, 12111, 12314,	Loewe.....	31234, 12413, 12323, 21441
.....	14334, 22433, 23123,	Luma.....	14332, 23123, 22141
.....	31244, 14421, 22343	Luxor.....	21131, 23121, 23123,
Grandin.....	21422, 32442	.....	23111, 22431, 22444
Grundig.....	12312, 32122, 14233,	M Electronic.....	22422, 13121, 13114,
.....	21131, 31113, 32124, 32323	.....	14421, 11321, 12111, 13131,
HCM.....	11321, 21422, 23424	.....	13443, 21433, 23212, 24434
Hanseatic.....	23121, 12111, 22234,	MTC.....	22431, 31234
.....	24124, 31434, 32124	Magnadyne.....	12413, 22423, 13112,
Hantarex.....	31244	.....	21213, 31244, 31434
Havermy.....	12431	Magnafon.....	13112, 31244,
Hifivox.....	31211	.....	12324, 14411
Hinari.....	11321, 11444,	Manesth.....	22234, 14421, 21123
.....	12111, 14422, 14143	Marantz.....	12111, 32124
Hisawa.....	21422, 23334, 24313	Marelli.....	12413
Hitachi.....	13443, 14441, 12123, 22431,	Mark.....	12111
.....	22444, 13131, 12124, 14421,	Matsui.....	11321, 21123, 12111, 14141,
.....	11444, 14244, 14312, 32131,	.....	24223, 14334, 14421, 23123,
.....	13121, 22423, 23123, 31444	.....	23143, 31434, 11323, 11443, 11444,
Huanyu.....	14414, 23212	.....	12314, 21334, 22112, 31113, 31244
Hypson.....	12111, 21422	McMichael.....	12123
ICE.....	14421, 23143	Mediator.....	12111
ICeS.....	14422	Memorex.....	11321
IR.....	12322	Memphis.....	22341
ITC.....	32114	Metz.....	21343, 21133,
ITS.....	23143	.....	12413, 23133, 14411
ITT.....	32131, 22423, 23121,	Minerva.....	31113, 12312,
.....	22433, 13443, 31434, 31444	.....	21131, 32122
Imperial.....	12322, 21213, 12344,	Minoka.....	23141, 23424
.....	23442, 32114, 12324, 23142	Mitsubishi.....	11444, 31234,
Indesit.....	21131	.....	13124, 12413, 21131
Indiana.....	12111	Mivar.....	21442, 21443, 14414,
Ingelen.....	32131, 13443	.....	21444, 31244, 32441
Inno Hit.....	12314, 31244	Motion.....	12324

TV

CODE LIST

Multitech	11321, 12324, .....13112, 14414, 23123	Protech	12111, 13112, 11321, .....24133, 14421, 21213, .....22341, 23442, 32114
Myryad	32124	Quelle	12111, 12312, 31234, .....12322, 11322, 12344, .....11323, 14314, 21224, 22313, .....23121, 32114, 13114, 14411, .....22113, 22314, 31434, 32122
NEC	14122	Questa	11444
NEI	12111, 22341, 24133	R-Line	12111
National	21131	RBM	12312
Neckermann	22431, 12111, 23123, .....12413, 32124, 14233, 14411, 32122	RFT	24124, 12413
Nesco	14143	Radiola	12111, 2243
Nicam	31434	Radiomarelli	12413, 31244
Nikkai	12111, 11443, 14422, .....22341, 12314, 14414	Rank Arena	11444
Nobliko	12324, 13112	Rediffusion	23121, 22433
Nogamatic	31211	Revox	12111
Nokia	24434, 31444, 23121, .....24421, 32432, 33213	Rex	22141, 14332, 13443, 21243
Nordmende	14244, 13131, 14312, .....22413, 31211, 21433, 14411	Roadstar	11321, 14422, 23442
Oceanic	23121, 22423, 13443	SBR	12111, 12123, 14241
Orion	14141, 22112, 31244, .....21123, 31434, 12111, .....22234, 22241, 24223	SEG	14421, 11444, 12324, 32114
Osaki	23424, 12314, 14421, 14422	SEI	31434, 31244, 13112, .....22423, 11322, 12413, .....14141, 14411, 22112
Oso	14422	Saba	13131, 31211, 22413, 12413, .....13443, 14411, 14244, 21433, .....14312, 22333, 12323, 22423, 32131
Osume	12314	Saccs	21132
Otake	22231	Sagem	32442
Otto Versand	12111, 22413, 31234, .....22423, 22431, 11322, .....11444, 14233, 14411, 14421, .....22234, 32114, 32122, 32124	Saisho	11323, 31244, 14141, .....31434, 11321, 21123, 24133
Palladium	23142, 23123, 23442	Salora	23121, 22431, 23123, .....31444, 13443, 22444, 23113
Panama	14421	Sambers	13112, 12324, .....31244, 14411
Panasonic	14442, 33322, 21131, .....21342, 13443, 14411, 21134, .....22344, 22423, 23133, 32131	Samsung	12111, 14421, 21442, .....23142, 11321, 31114, .....32124, 32323, 33244
Pathe Cinema	22234, 14411, .....21132, 14414, 32114	Sandra	14414
Pathe Marconi	14244, 14312, .....31211, 22331	Sanyo	11444, 14334, 11323, .....12314, 13114, 14411, 22343
Pausa	11321	Schaub Lorenz	23121, 22423, 32131
Perdio	22234	Schneider	12111, 22334, .....22243, 31434, 14422, .....21213, 22434, 23143
Philco	12413, 12322, 12344, .....21213, 32114, 12324, 14411	Seleco	14332, 21243, 13443, .....22141, 23122, 23423
Philex	22433	Sentra	11443
Philips	12111, 32124, 22243, .....14241, 12123, 12413, .....23212, 32122, 32431	Sharp	12431, 11444
Phoenix	12413	Shorai	22112
Phonola	12111, 12413	Siarem	12413, 31244, .....13112, 14411, 22423
Pioneer	13131, 21433, 13443	Siemens	14314, 22313, .....14233, 22314, 14411, .....32122, 12111, 22423
Prandoni Prince	31244		
Profex	11321, 12324, 23121, 23123		
Proline	22241		

Codes

TV

Silver.....	11444	Universum.....	13121, 22422, 12111,
Singer.....	12413	.....	12322, 32114, 13114,
Sinudyne.....	31434, 31244, 13112,	.....	23142, 24111, 31124
.....	11322, 12413, 14141,	Vestel	12111
.....	14411, 21123, 22112, 22423	Videosat	21213
Skantic.....	23111, 22444	Videotechnic	14421
Solavox.....	22433, 13443	Vision	22234
Sonitron.....	14334	Voxson	12413, 13443
Sonoko.....	11321, 12111	Waltham	22444, 14421
Sonolor.....	13443, 14334	Watson	22234, 12111
Sontec.....	12111	Watt Radio	13112, 31434, 32114
Sony.....	11323, 11322, 11444, 21111	Wega	12413, 11444
Soundwave.....	12111, 23442	White Westinghouse	22234,
Standard.....	14421, 14422, 11321	.....	12111, 14414
Stern.....	14332, 13443, 21243, 22141	Yoko	14421, 12111, 24133
Sunkai.....	22112, 22241	Zanussi	22141, 14332, 23123
Susumu.....	14422		
Sysline.....	12111		
Tandberg.....	22113		
Tandy.....	13443, 14422, 12314, 14421		
Tashiko.....	11444, 12123,		
.....	14421, 23113, 23123		
Tatung.....	12314, 31244, 14421, 12111		
Teac.....	12111		
Tec.....	32114, 14421, 21213		
Technema.....	22234		
Technics.....	33322		
Technol Ace.....	14143		
Teleavia.....	22331, 31211,		
.....	22413, 31122		
Telefunken.....	12322, 22413, 13131,		
.....	21224, 13111, 31211, 24413,		
.....	32212, 12344, 14411, 22333		
Telemeister.....	22234		
Teletech.....	11321		
Teleton.....	14332, 11444,		
.....	14421, 22431, 23123		
Tensai.....	14422, 22112, 22231, 22234		
Texet.....	14414, 14422		
Thomson.....	31211, 22413, 13131,		
.....	14312, 22331, 14244, 21433,		
.....	21131, 23333, 22431, 31122		
Thorn.....	12111, 11443, 14241,		
.....	12322, 31143, 32121,		
.....	12314, 12344, 13114,		
.....	14234, 22413, 23121, 31234		
Tomashi.....	21422		
Toshiba.....	11443, 32121, 11444,		
.....	21143, 12312, 24231		
Towada.....	32114		
Triumph.....	14141, 21143, 31244		
Uher.....	14332, 22234		
Ultra.....	14234		
Ultravox.....	13112, 22433		

**Guarantee
certificate
Certificat de
garantie
Garantiebewijs
Záruční list**

**Garantieschein
Certificado de
garantía
Certificato di
garanzia
Karta
gwarancyjna**

**Certificado de
garantia
Garantibevis
Takuutodistus
Εγγύηση
Гарантия**

1	year	warranty	anno	garanzia
	année	garantie	ano	garantia
	jaar	garantie	år	garanti
	Jahr	Garantie	vuosi	takuu
	año	garantía	χρόνος	εγγύηση
	rok	gwarancyjna	год	гарантия

Type: _____

Serial nr.: _____

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum -
Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat -
Køpedatum - Kjøpedato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς -
Datum nákupu - Data zakupu - Дата приобретения

_____ 20 _____

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Jméno prodejce, adresa a podpis

Nazwa, adres punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

Jméno prodejce, adresa a podpis

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



PHILIPS